

Зип Общепит

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

## **SYNTHESIS 06/40 VE**

**Allegati tecnici**

**Technical enclosures**

***Anexos técnicos***

***Fichiers techniques joints***

**TECHNISCHE ANLAGEN**

**Зип Общепит**

**vsezip.ru**

**+7(812)987-08-81**

## A. Caratteristiche tecniche Synthesis 06/40 VE

### A. Technical specifications Synthesis 06/40 VE

### A. Especificaciones técnicas Synthesis 06/40 VE

| ITALIANO                                                             | ENGLISH                      | ESPAÑOL                                |                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Peso</b>                                                          | Weight                       | <i>Peso</i>                            | 105 kg                                                                                                                                     |
| <b>Dimensioni esterne</b>                                            | Overall dimensions           | <i>Dimensiones externas</i>            | 980x1300x440 mm                                                                                                                            |
| <b>Larghezza rete</b>                                                | Conveyor width               | <i>Amplitud red</i>                    | 400 mm                                                                                                                                     |
| <b>Lunghezza rete</b>                                                | Conveyor length              | <i>Longitud red</i>                    | 1070 mm                                                                                                                                    |
| <b>Lunghezza camera</b>                                              | Chamber length               | <i>Longitud cámara</i>                 | 580 mm                                                                                                                                     |
| <b>Capacità produttiva</b>                                           | Output per hour              | <i>Capacidad productiva</i>            | 10-8,5 (30-25 pizzas/h<br>ø 30 cm) Kg/h                                                                                                    |
| <b>Alimentazione elettrica</b>                                       | Electrical power             | <i>Alimentación eléctrica</i>          | <b>Trifase</b><br>Three-Phase<br>Trifásica                                                                                                 |
| <b>Tensione</b>                                                      | Voltage                      | <i>Tensión</i>                         | 230/400 Vac                                                                                                                                |
| <b>Frequenza</b>                                                     | Frequency                    | <i>Frecuencia</i>                      | 50 o 60 Hz                                                                                                                                 |
| <b>Synthesis 06/40 VE Power</b>                                      |                              |                                        |                                                                                                                                            |
| <b>Potenza elettrica tot.</b>                                        | Total electrical power       | <i>Potencia eléctrica total</i>        | 7,4 + 0,44 kW                                                                                                                              |
| <b>Corrente a 230V</b>                                               | Current at 230V              | <i>Corriente a 230V</i>                | 22,6 A                                                                                                                                     |
| <b>Corrente a 400V</b>                                               | Current at 400V              | <i>Corriente a 400V</i>                | 13 A                                                                                                                                       |
| <b>Synthesis 06/40 VE Normal</b>                                     |                              |                                        |                                                                                                                                            |
| <b>Potenza elettrica tot.</b>                                        | Total electrical power       | <i>Potencia eléctrica total</i>        | 6 + 0,44 kW                                                                                                                                |
| <b>Corrente a 230V</b>                                               | Current at 230V              | <i>Corriente a 230V</i>                | 18 A                                                                                                                                       |
| <b>Corrente a 400V</b>                                               | Current at 400V              | <i>Corriente a 400V</i>                | 10,5 A                                                                                                                                     |
| <b>Collegamento elettrico</b>                                        | Electrical connection        | <i>Conexión eléctrica</i>              | <b>Cavo pentapolare senza spina</b> - Plugless five lead cable - <i>Cable pentapolar sin enchufe</i>                                       |
| <b>Lunghezza cavo</b>                                                | Cable length                 | <i>Longitud cable</i>                  | 2 m                                                                                                                                        |
| <b>Sezione conduttori</b>                                            | Wire section                 | <i>Sección conductores</i>             | 4/10 mm <sup>2</sup>                                                                                                                       |
| <b>Controllo temperatura</b>                                         | Temperature control          | <i>Control temperatura</i>             | <b>Elettronico computerizzato</b><br>Electronic computerized<br><i>Electrónico computerizado</i>                                           |
| <b>Unità di misura temperatura</b>                                   | Temperature measuring unit   | <i>Unidad de medida temperatura</i>    | °C                                                                                                                                         |
| <b>Massima temp. impostabile</b>                                     | Maximum possible temperature | <i>Máxima temperatura configurable</i> | 320 °C                                                                                                                                     |
| <b>Segnalazione errori</b>                                           | Errors indicator             | <i>Señalaciones errores</i>            | <b>Mediante display e segnalazione acustica</b><br>By means of display and acoustic alarm<br><i>Mediante display y señalación acústica</i> |
| <b>Condizioni ambientali - Environment - Condiciones ambientales</b> |                              |                                        |                                                                                                                                            |
| <b>Temperatura</b>                                                   | Temperature                  | <i>Temperatura</i>                     | 0 – 40 °C                                                                                                                                  |
| <b>Umidità massima</b>                                               | Maximum humidity             | <i>Humedad máxima</i>                  | 95% <b>senza condensa</b><br>without condensation<br><i>sin condensación</i>                                                               |
| <b>Livello di rumore</b>                                             | Noise level                  | <i>Nivel acústico</i>                  | < 70 decibel                                                                                                                               |

## A. Spécifications techniques Synthesis 06/40 VE

## A. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN SYNTHESIS 06/40 VE

| FRANÇAIS                                           | DEUTSCH                            |                                                                                      |
|----------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Poids                                              | GEWICHT                            | 105 kg                                                                               |
| Dimensions ext.                                    | AUßENABMESSUNGEN                   | 980x1300x440 mm                                                                      |
| Largeur ruban transp.                              | NETZBANDBREITE                     | 400 mm                                                                               |
| Longueur ruban transp.                             | NETZBANDLÄNGE                      | 1070 mm                                                                              |
| Longueur chambre                                   | BACKKAMMERLÄNGE                    | 580 mm                                                                               |
| Capacité productive                                | STUNDENLEISTUNG                    | 10-8,5 (30-25 pizzas/h<br>ø 30 cm) Kg/h                                              |
| Alimentation électr.                               | STROMVERSORGUNG                    | <b>Triphasée</b><br>DREIPHASIG                                                       |
| Tension                                            | SPANNUNG                           | 230 VAC                                                                              |
| Fréquence                                          | FREQUENZ                           | 50 o 60 Hz                                                                           |
| <b>Synthesis 06/40 VE Power</b>                    |                                    |                                                                                      |
| Puissance électrique totale                        | ELEKTRISCHE LEISTUNG INSGESAMT     | 7,4 + 0,44 kW                                                                        |
| Courant à 230V                                     | STROM ZU 230V                      | 22,6 A                                                                               |
| Courant à 400V                                     | STROM ZU 400V                      | 13 A                                                                                 |
| <b>Synthesis 06/40 VE Normal</b>                   |                                    |                                                                                      |
| Puissance électrique totale                        | ELEKTRISCHE LEISTUNG INSGESAMT     | 6 + 0,44 kW                                                                          |
| Courant à 230V                                     | STROM ZU 230V                      | 18 A                                                                                 |
| Courant à 400V                                     | STROM ZU 400V                      | 10,5 A                                                                               |
| Connexion électrique                               | ELEKTRISCHER ANSCHLUSS             | <b>Câble pentapolaire sans<br/>fiche - FÜNFPOFIGES<br/>STECKERLOSES KABEL</b>        |
| Longueur du câble                                  | KABELLÄNGE                         | 2 m                                                                                  |
| Section conducteurs                                | LEITERQUERSCHNITT                  | 4/10 mm <sup>2</sup>                                                                 |
| Contrôle température                               | TEMPERATURKONTROLLE                | <b>Électronique<br/>informatisé</b><br>ELEKTRONISCH<br>COMPUTERISIERT                |
| Unité de mesure température                        | TEMPERATUR-MAßEINHEIT              | °C                                                                                   |
| Température max.<br>programmable                   | MAXIMAL EINSTELLBARE<br>TEMPERATUR | 320 °C                                                                               |
| Signalisation d'erreur                             | FEHLERMELDUNG                      | <b>Grâce au display et<br/>signal acoustique</b><br>MITTELS DISPLAY UND<br>SIGNALTON |
| <b>Conditions ambiantes - UMGEBUNGSBEDINGUNGEN</b> |                                    |                                                                                      |
| Température                                        | TEMPERATUR                         | 0 – 40 °C                                                                            |
| Humidité maximale                                  | MAXIMALE FEUCHTIGKEIT              | 95% <b>sans condensation</b><br>OHNE KONDENSWASSER                                   |
| Niveau de bruit                                    | GERÄUSCHGRAD                       | < 70 decibel                                                                         |

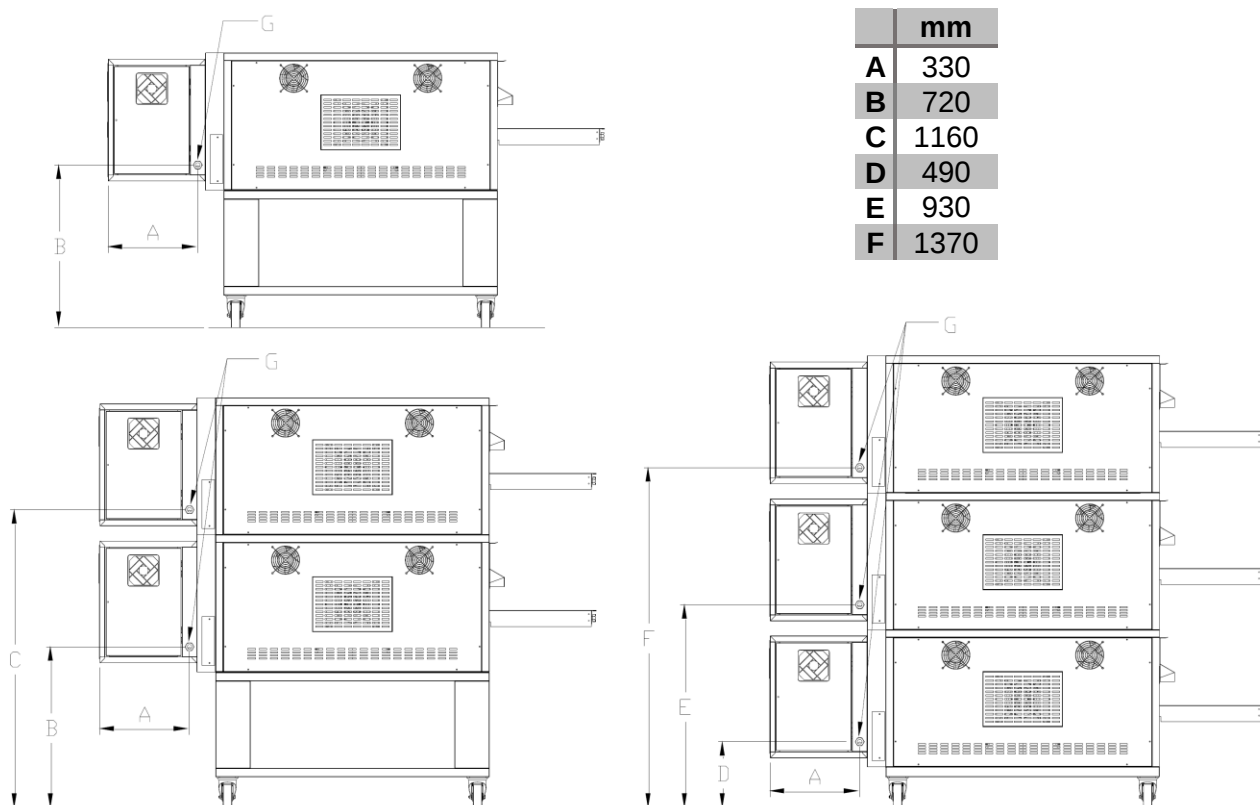
**B. Allacciamenti alimentazione elettrica, alimentazione gas e scarico fumi per un modulo di cottura e per la sovrapposizione di massimo tre moduli di cottura**

B. Connections for electrical and gas supply, exhaust for a single cooking unit and a maximum of three cooking units stacked one on top of another

B. Conexiones alimentación eléctrica, alimentación gas y descarga humos para un módulo de cocción y para la sobreposición máxima de tres módulos de cocción

**B. Branchements alimentation électrique, alimentation à gaz et évacuation des fumées pour un module de cuisson et pour la superposition de trois modules de cuisson maximum**

B. STROMANSCHLUß, GASANSCHLUß UND RAUCHGASABZUGANSCHLUß FÜR EIN BACKMODUL UND DAS ÜBEREINANDERLEGEN FÜR VON HÖCHSTENS DREI BACKMODULEN.



|          |                                         |                              |                                       |                                       |                       |
|----------|-----------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|
| <b>G</b> | <b>Ingresso alimentazione elettrica</b> | Entry point for power supply | <i>Ingreso alimentación eléctrica</i> | <b>Entrée alimentation électrique</b> | EINGABE STROMSPEISUNG |
|----------|-----------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|

**C.1. Schema elettrico Synthesis 06/40 VE**

(400 Vac. ~ 3+N 50-60Hz)

**C.2. Variante collegamento potenza Synthesis 06/40 VE**

(230 Vac. ~ 3 50-60Hz)

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

**C.1. Wiring diagram Synthesis 06/40 VE**

(400 Vac. ~ 1+N 50-60Hz)

**C.2. Variant power connection Synthesis 06/40 VE**

(230 Vac. ~ 3 50-60Hz)

**C.1. *Squema eléctrico Synthesis 06/40 VE***

(230 Vac. ~ 1+N 50-60Hz)

**C.2. *Variante conexión potencia Synthesis 06/40 VE***

(230 Vac. ~ 3 50-60Hz)

**C.1. *Schéma électrique Synthesis 06/40 VE***

(400 Vac. ~ 3+N 50-60Hz)

**C.2. *Variante connexion puissance Synthesis 06/40 VE***

(230 Vac. ~ 3 50-60Hz)

**C.1. SCHALTPLAN SYNTHESIS 06/40 VE**

(400 Vac. ~ 1+N 50-60Hz)

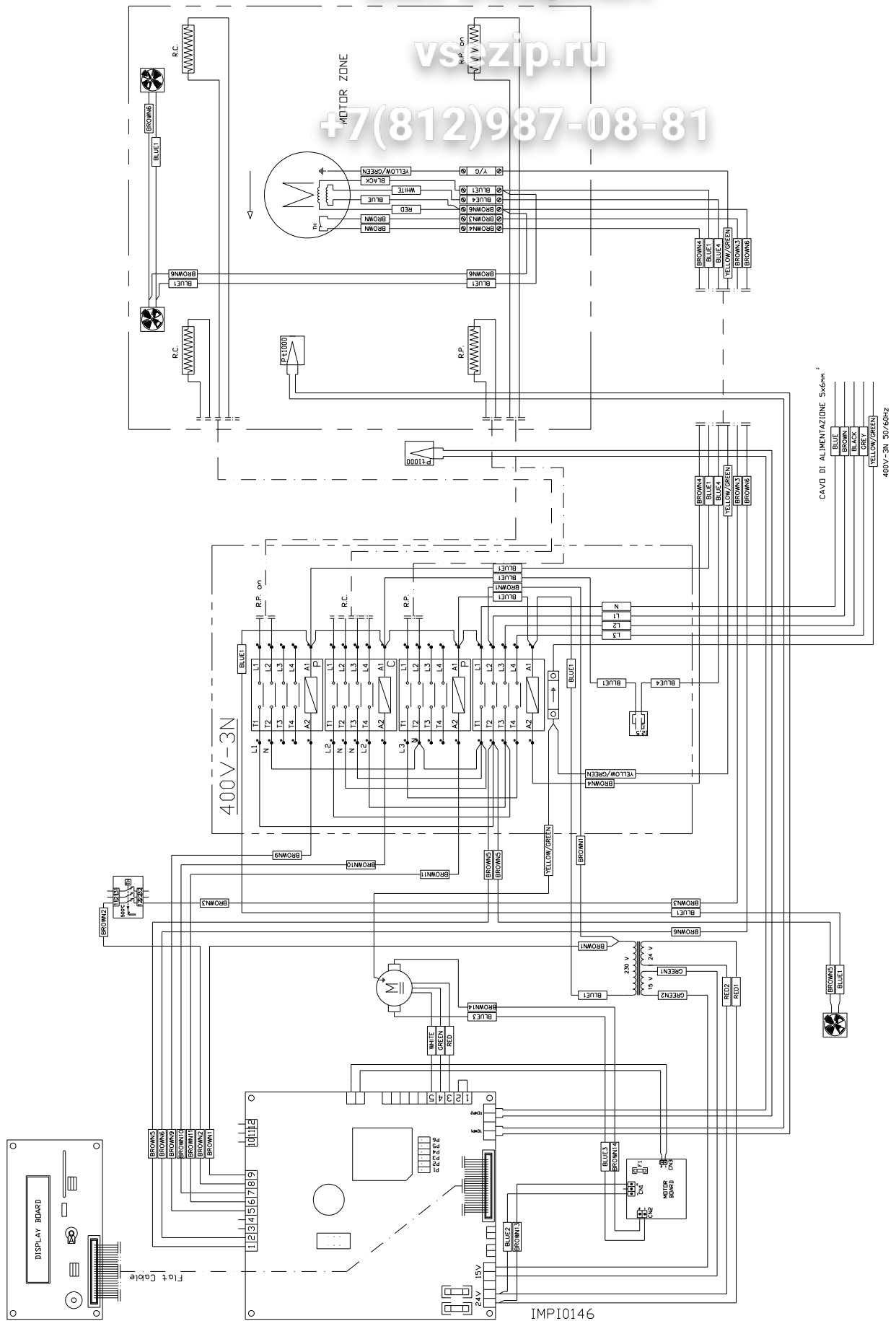
**C.2. VARIANTE LEISTUNGSANSCHLUSS SYNTHESIS 06/40 VE**

(230 Vac. ~ 3 50-60Hz)

Зип Общепит

vs.zip.ru

+7(812)987-08-81





## D. DISEGNI ESPLOSI ED ELENCO PARTI DI RICAMBIO

Per interventi complessi e nel caso di rotture vi preghiamo di contattarci. Comunque, allo scopo di semplificare la ricerca dei guasti e l'eventuale sostituzione delle parti danneggiate, diamo di seguito una lista delle parti di ricambio, i disegni esplosi e figure con i riferimenti a ciascuna delle parti elencate.

## D. EXPLODED VIEWS AND LIST OF SPARE PARTS

For complicated maintenance works and in case of breakages we kindly ask you to contact us.

However, in order to simplify troubleshooting and possible replacement of damaged parts, we give below a list of spare parts, exploded drawings and figures with references to each party listed.

## D. DIBUJOS TÉCNICOS Y LISTA DE REPUESTOS

*Para interventos más complicados y en caso de rupturas, les rogamos contactarnos. En todo caso, con el fin de simplificar la búsqueda de las averías y la eventual sustitución de piezas dañadas, damos a continuación una lista de repuestos, los dibujos técnicos y figuras referentes a cada una de las piezas elencadas.*

## D. Dessins d'ensemble et liste des pièces de rechange

***Nous vous prions de nous contacter en cas d'interventions plus complexes ou de ruptures. Toutefois, afin de simplifier la recherche des avaries et l'éventuelle substitution de pièces endommagées, vous trouverez ci-dessous une liste des pièces de rechange, les dessins d'ensemble et les figures avec les références de toutes les pièces indiquées.***

## d. EXPLOSIONSZEICHNUNGEN UND ERSATZTEILLISTE

BITTE SETZEN SIE SICH BEI UMFANGREICHEREN EINGRIFFEN BZW. BEI BRÜCHEN MIT UNS IN VERBINDUNG. UM DIE STÖRUNGSSUCHE UND DAS AUSWECHSELN VON EVENTUELL BESCHÄDIGTEN TEILEN ZU ERLEICHTERN, FÜHREN WIR NACHSTEHEND EINE ERSATZTEILLISTE UND DIE EXPLOSIONSZEICHNUNGEN MIT DEN BEZÜGEN DER AUFGEFÜHRTE TEILE AUF.

## Tabella codici di riferimento componenti di carpenteria

List of spare components

Tabla códigos de referencia componentes de carpintería

|    | DESCRIZIONE                           | DESCRIPTION                     | DE NOMINACIÓN                     |          |
|----|---------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|----------|
| 7  | Porta esterna                         | External door                   | Puerta externa                    | PORT0373 |
| 9  | Diffusore superiore dx / inferiore sx | Upper diffuser dx / Lower sx    | Difusor superior dx / inferior sx | CARP1887 |
| 10 | Diffusore inferiore dx / superiore sx | Lower diffuser dx / Upper sx    | Difusor inferior dx / superior sx | CARP1886 |
| 11 | Paratoia                              | Cofferdam                       | Compuerta                         | CARP1433 |
| 12 | Cielo forno                           | Oven top                        | Cielo horno                       | FIAN0476 |
| 13 | Ventola primaria                      | Fan primary                     | Ventilador primario               | VENT0001 |
| 14 | Pannello posteriore                   | Rear Panel                      | Panel posterior                   | FIAN0472 |
| 15 | Carter motore ventilazione            | Lower ventilation motor casing  | Cárter motor ventilación inferior | FIAN0467 |
| 17 | Cielo carter comandi                  | Sky carter commands             | Cielo cárter comandos             | CART0275 |
| 18 | Pannello chiusura carter comandi      | Command Panel carter            | Panel cierre cárter comandos      | CART0278 |
| 19 | Fascia carter comandi                 | Carter commands                 | Banda cárter comandos             | CART0277 |
| 20 | Protezione giunto rete                | Coverjoint                      | Protección junta red              | CARP1874 |
| 21 | Base carter comandi                   | Base carter commands            | Base cárter comandos              | CART0276 |
| 22 | Bancale rete                          | Pallet Conveyor                 | Bancada red                       | CARP1885 |
| 23 | Teglia telaio rete uscita             | Baking tin frame conveyor exit  | Bandeja telar red salida          | CARP1877 |
| 24 | Prolunga teglia entrata               | Conveyor extension - entry side | Alargador bandeja entrada         | CARP1879 |
| 25 | Teglia telaio rete ingresso           | Baking tin frame conveyor input | Bandeja telar red ingreso         | CARP1878 |
| 26 | Cerniera porta                        | Door hinge                      | Bisagra puerta                    | SUPP0076 |
| 35 | Boccola albero folle                  | Bush                            | Buje árbol vacío                  | BOCC0016 |
| 36 | Perno albero folle                    | Idle shaft                      | Árbol vacío interior              | MECC0508 |
| 37 | Tubo tendi rete                       | Tube tend Conveyor              | Árbol vacío exterior              | MECC0507 |
| 38 | Distanziale rete                      | Spacer Conveyor                 | Distanciador red                  | MECC0419 |
| 39 | Ruota rete                            | Rotate Conveyor                 | Rueda red                         | MECC0418 |
| 40 | Rete                                  | Conveyor                        | Red                               | RETE0012 |
| 41 | Cuscinetto rete                       | Conveyor bearing                | Cojinete red                      | CUSC0022 |
| 42 | Albero traino rete                    | Conveyor driving shaft          | Árbol arrastre red                | MECC0691 |
| 43 | Giunto traino rete                    | Conveyor Joint hub              | Junta arrastre red                | MECC0114 |

# Зип Общепит

## Table codes de référence composants de charpenterie

METALLBESTANDTEILE - KODENTABELLE

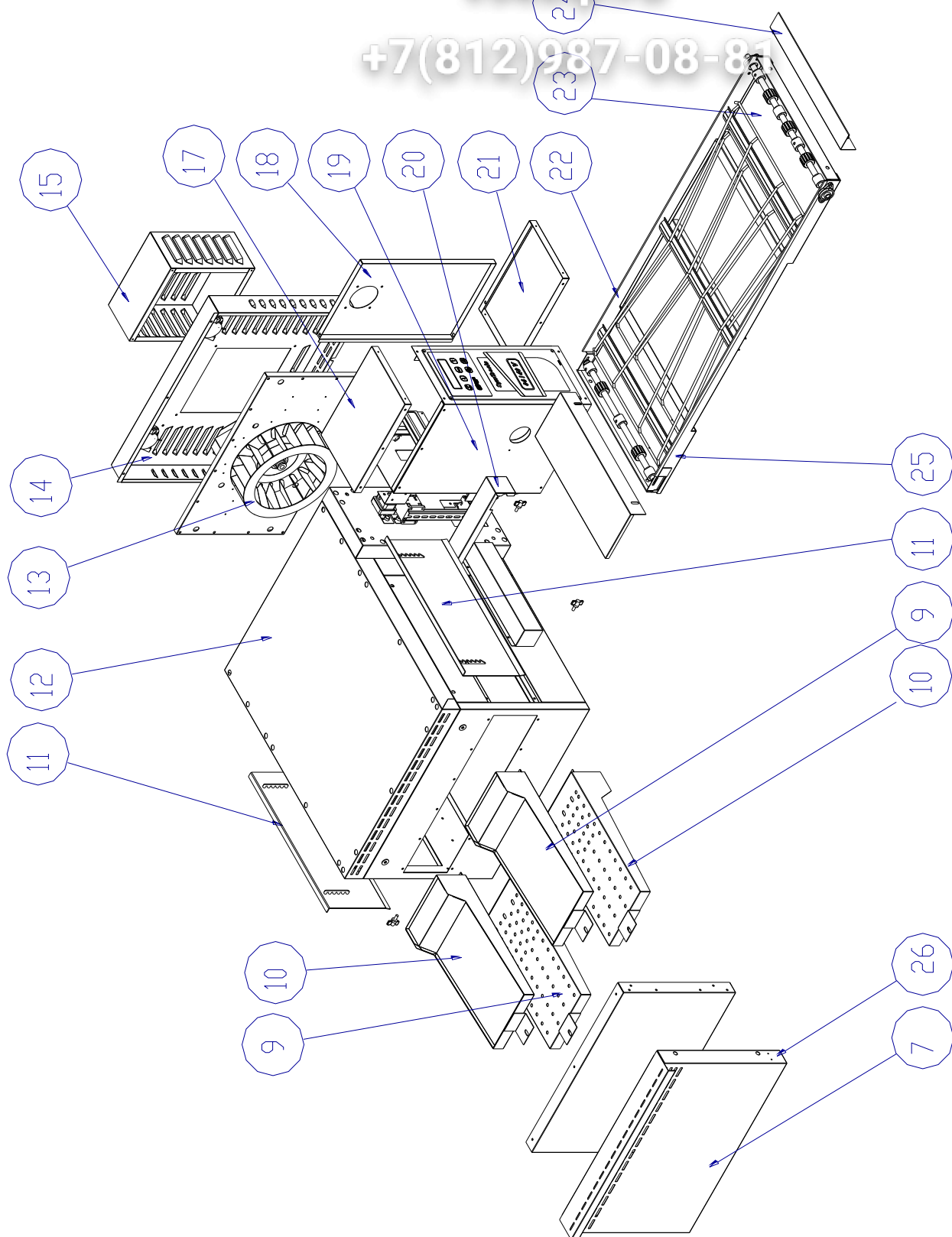
vsezip.ru

|    | DÉSIGNATION                          | BESCHREIBUNG                                   |          |
|----|--------------------------------------|------------------------------------------------|----------|
| 7  | Porte externe                        | AUßENTÜR                                       | PORT0373 |
| 9  | Diffuseur sup. droit / inf. gauche   | VERTEILER, OBEN RECHTS / UNTEN LINKS           | CARP1887 |
| 10 | Diffuseur inf. droit / sup. gauche   | VERTEILER UNTEN RECHTS / OBEN LINKS            | CARP1886 |
| 11 | Vanne                                | PLATTE                                         | CARP1433 |
| 12 | Voûte four                           | OFENDECKE                                      | FIAN0476 |
| 13 | Ventilateur primaire                 | HAUPTVENTILATOR                                | VENT0001 |
| 14 | Panneau postérieur                   | HINTERE PLATTE                                 | FIAN0472 |
| 15 | Carter moteur ventilation inférieure | MOTORABDECKUNG UNTERES GEBLÄSES                | FIAN0467 |
| 17 | Voûte carter des commandes           | DECKEL ABDECKUNG<br>SCHALTUNGSVORRICHTUNG      | CART0275 |
| 18 | Panneau fermeture carter commandes   | ABDECKUNGSPLATTE<br>SCHALTUNGSVORRICHTUNG      | CART0278 |
| 19 | Partie carter des commandes          | ABDECKUNGSPLATTE<br>SCHALTUNGSVORRICHTUNG      | CART0277 |
| 20 | Protection joint réseau              | SCHUTZABDECKUNG NETZBANDKUPPLUNG               | CARP1874 |
| 21 | Base carter des commandes            | GRUNDPLATTE ABDECKUNG<br>SCHALTUNGSVORRICHTUNG | CART0276 |
| 22 | Support ruban transporteur           | NETZBANDRAHMEN                                 | CARP1885 |
| 23 | Plat structure ruban transp. sortie  | BACKBLECH NETZBANDRAHMEN - AUSLAUF             | CARP1877 |
| 24 | Rallonge plaque entrée               | BACKBLECHVERLÄNGERUNG EINLAUF                  | CARP1879 |
| 25 | Plat structure ruban transp. Entrée  | BACKBLECH NETZBANDRAHMEN - EINLAUF             | CARP1878 |
| 26 | Charnière porte                      | TÜRANGEL                                       | SUPP0076 |
| 35 | Fourreau pignon fou                  | BUCHSE LEERLAUFWELLE                           | BOCC0016 |
| 36 | Pignon fou interne                   | INNERE LEERLAUFWELLE                           | MECC0508 |
| 37 | Pignon fou externe                   | ÄUßERE LEERLAUFWELLE                           | MECC0507 |
| 38 | Entretoise ruban transporteur        | DISTANZSTÜCK NETZBAND                          | MECC0419 |
| 39 | Roue ruban transporteur              | NETZBANDRAD                                    | MECC0418 |
| 40 | Ruban transporteur                   | NETZBAND                                       | RETE0012 |
| 41 | Coussinet ruban transporteur         | LAGER NETZBAND                                 | CUSC0022 |
| 42 | Arbre tendeur du ruban transporteur  | ANTRIEBSWELLE                                  | MECC0691 |
| 43 | Joint de traction ruban transporteur | NETZBANDANTRIEBSKUPPLUNG                       | MECC0114 |

Зип Ощепит

vsezip.ru

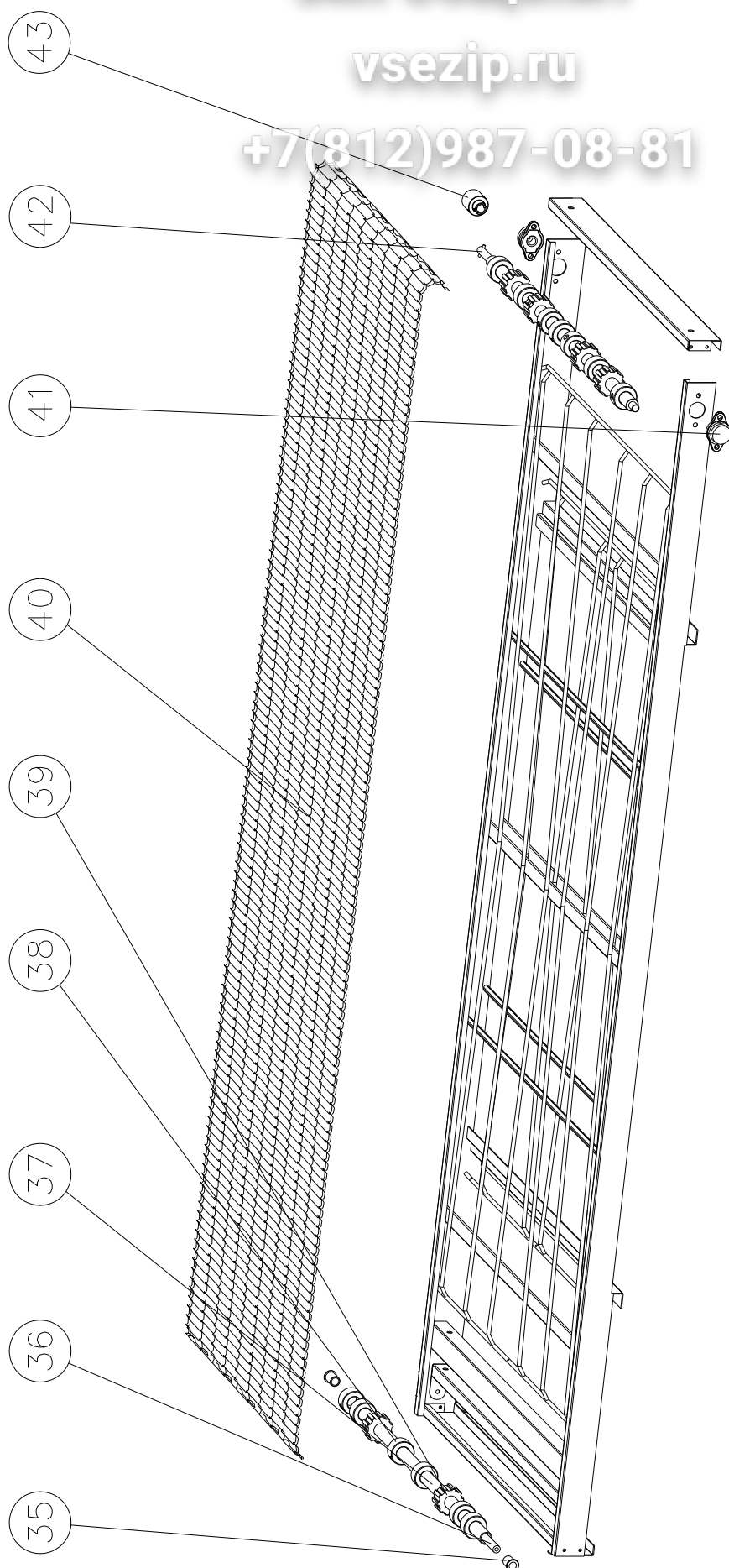
+7(812)987-08-81



Зип Общепит

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

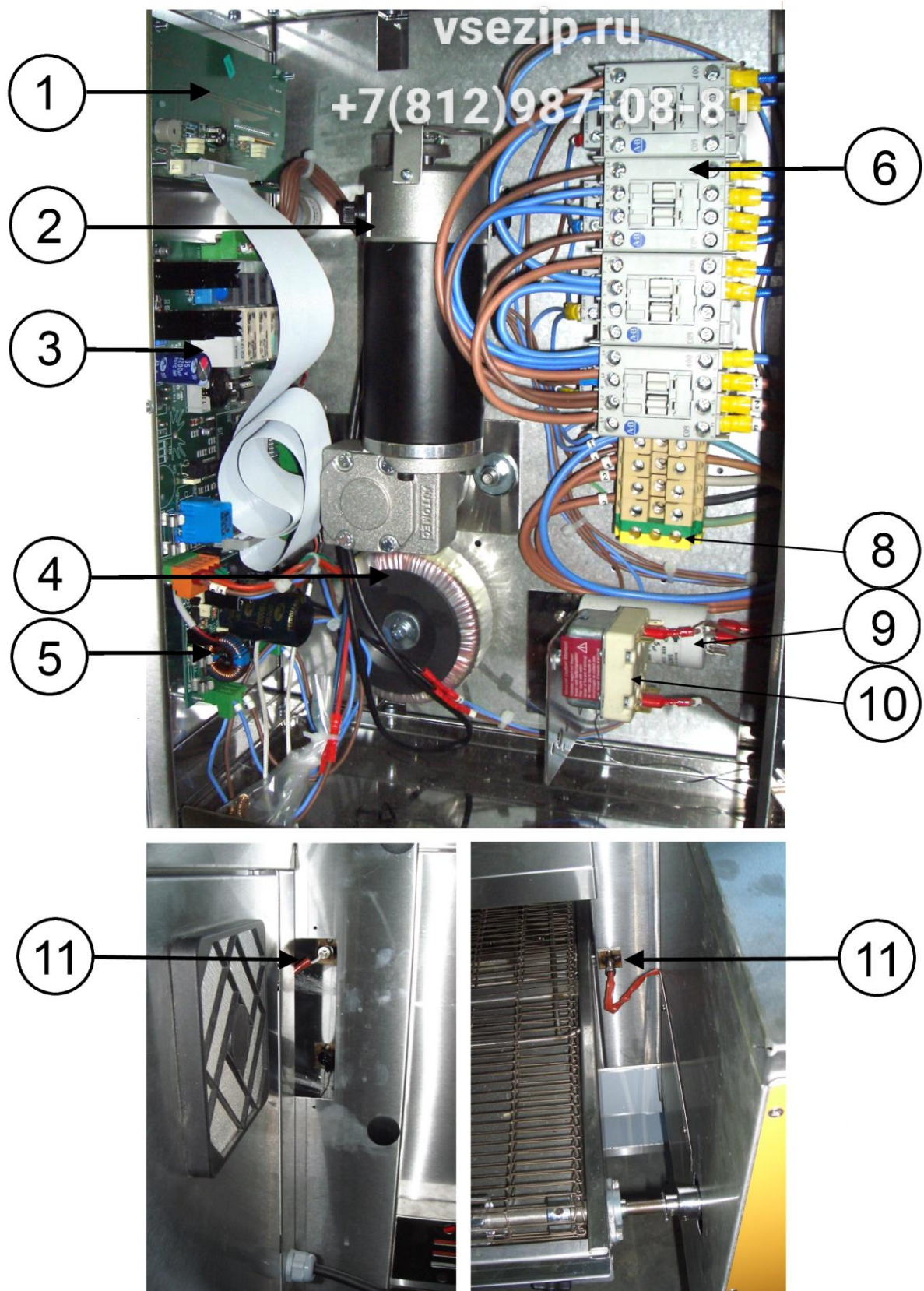


**Tabella codici di riferimento componenti elettrici**  
 List of electrical components parts  
*Tabla códigos de referencia componentes eléctricos*

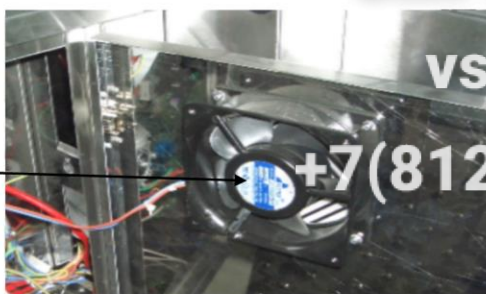
+7(812)987-08-81

|    | DESCRIZIONE                                              | DESCRIPTION                                                       | DENOMINACIÓN                                              |                      |
|----|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------|
| 1  | Scheda display                                           | Display Card                                                      | Cédula display                                            | ELET0673             |
| 2  | Motore rete (Transtecno)<br>Motore rete (Automec)        | Conveyor motor (Transtecno)<br>Conveyor motor (Automec)           | Motor red (Transtecno)<br>Motor red (Automec)             | MOTO0052<br>MOTO0004 |
| 3  | Scheda base                                              | Base board                                                        | Cédula base                                               | ELET00676            |
| 4  | Trasformatore toroidale per scheda base                  | Toroidal Transformer for Display Card                             | Trasformador toroidal para cédula base                    | ELET0156             |
| 5  | Scheda elettronica rete                                  | Electronic board Conveyor                                         | Cédula electrónica red                                    | ELET0213             |
| 6  | Teleruttore 20A                                          | Contactore 20A                                                    | Telerruptor 20A                                           | ELET0480             |
| 8  | Morsetto di terra 10 mm <sup>2</sup>                     | Earth terminal 10 mm <sup>2</sup>                                 | Borne de tierra 10 mm <sup>2</sup>                        | ELET0720             |
| 9  | Condensatore motore vent.                                | Condenser fan motor                                               | Condensa motor vent.                                      | ELET0100             |
| 10 | Termostato di sicurezza 500°C                            | Safety Thermostat 500°C                                           | Termostato de seguridad 500°C                             | TERM0005             |
| 11 | Sonda PT1000                                             | Thermocouple PT1000                                               | Sonda PT1000                                              | TERM0049             |
| 12 | Ventola raffreddamento                                   | Fan cooling                                                       | Ventilador enfriamiento                                   | VENT0024             |
| 13 | Griglia protezione ventola raff.                         | Grid Security fan cooling                                         | Reja protección vent.enfriam                              | VENT0025             |
| 14 | Ventola raffreddamento                                   | Fan cooling                                                       | Ventilador enfriamiento                                   | VENT0024             |
| 15 | Resistenza cielo (Power)<br>Resistenza cielo (Normal)    | Top heating element (Power)<br>Top heating element (Normal)       | Resistencia cielo (Power)<br>Resistencia cielo (Normal)   | RESI0079<br>RESI0057 |
| 16 | Resistenza platea (Power)<br>Resistenza platea (Normal)  | Bottom heating element (Power)<br>Bottom heating element (Normal) | Resistencia platea (Power)<br>Resistencia platea (Normal) | RESI0080<br>RESI0058 |
| 17 | Filtro ventola raffreddamento                            | Filter fan cooling                                                | Filtro ventil. enfriamiento                               | FLTR0004             |
| 18 | Pannello serigrafato                                     | Serigraph Panel                                                   | Panel serigrafiado                                        | PANN0469             |
| 19 | Pulsantiera                                              | Push button                                                       | Botonera                                                  | ELET0655             |
| 20 | Motore ventilazione (50Hz)<br>Motore ventilazione (60Hz) | Fan motor (50 Hz)<br>Fan motor (60 Hz)                            | Motor ventilación (50Hz)<br>Motor ventilación (60Hz)      | MOTO0034<br>MOTO0077 |

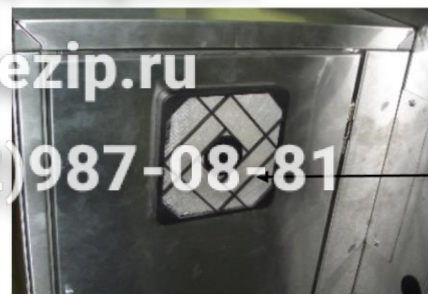
|    | DÉSIGNATION                                 | BESCHREIBUNG                         |           |
|----|---------------------------------------------|--------------------------------------|-----------|
| 1  | Carte display                               | DISPLAYKARTE                         | ELET0673  |
| 2  | Moteur ruban transporteur (Transtecno)      | NETZBANDMOTOR (TRANSTECNO)           | MOTO0052  |
|    | Moteur ruban transporteur (Automec)         | NETZBANDMOTOR (AUTOMEC)              | MOTO0004  |
| 3  | Carte base                                  | GRUNDELEKTRONIKKARTE                 | ELET00676 |
| 4  | Transformateur toroïdal pour carte base     | RINGKERNTRANSFORMATOR FÜR BASISKARTE | ELET0156  |
| 5  | Carte électronique ruban tranp              | ELEKTRONIKKARTE NETZBAND             | ELET0213  |
| 6  | Télérupteur 20A                             | FERNSCHALTER 20A                     | ELET0480  |
| 8  | Borne de terre 10 mm <sup>2</sup>           | ERDEKLEMME 10 MM <sup>2</sup>        | ELET0720  |
| 9  | Condensateur moteur vent.                   | KONDENSATOR VENTILATORMOTOR          | ELET0100  |
| 10 | Thermostat de sécurité 500°C                | SICHERHEITSTHERMOSTAT 500°C          | TERM0005  |
| 11 | Sonde PT1000                                | SONDE PT1000                         | TERM0049  |
| 12 | Hélice de refroidissement                   | KÜHLVENTILATOR                       | VENT0024  |
| 13 | Grille protection hélice de refroidissement | SCHUTZGITTER KÜHLVENTILATOR          | VENT0025  |
| 14 | Hélice de refroidissement                   | KÜHLVENTILATOR                       | VENT0024  |
| 15 | Résistance voûte (Power)                    | HEIZWIDERSTAND DECKE (POWER)         | RESI0079  |
|    | Résistance voûte (Normal)                   | HEIZWIDERSTAND DECKE (NORMAL)        | RESI0057  |
| 16 | Résistance sole (Power)                     | HEIZWIDERSTAND BODEN (POWER)         | RESI0080  |
|    | Résistance sole (Normal)                    | HEIZWIDERSTAND BODEN (NORMAL)        | RESI0058  |
| 17 | Filtre hélice de refroidissement            | FILTER KÜHLVENTILATOR                | FLTR0004  |
| 18 | Panneau sérigraphé                          | SIEBBEDRUCKTE TAFEL                  | PANN0469  |
| 19 | Tableau                                     | DRUCKTASTENTAFEL                     | ELET0655  |
| 20 | Moteur ventilation (50 Hz)                  | VENTILATORMOTOR (50 Hz)              | MOTO0034  |
|    | Moteur ventilation (60 Hz)                  | VENTILATORMOTOR (60 Hz)              | MOTO0077  |



12



17



13



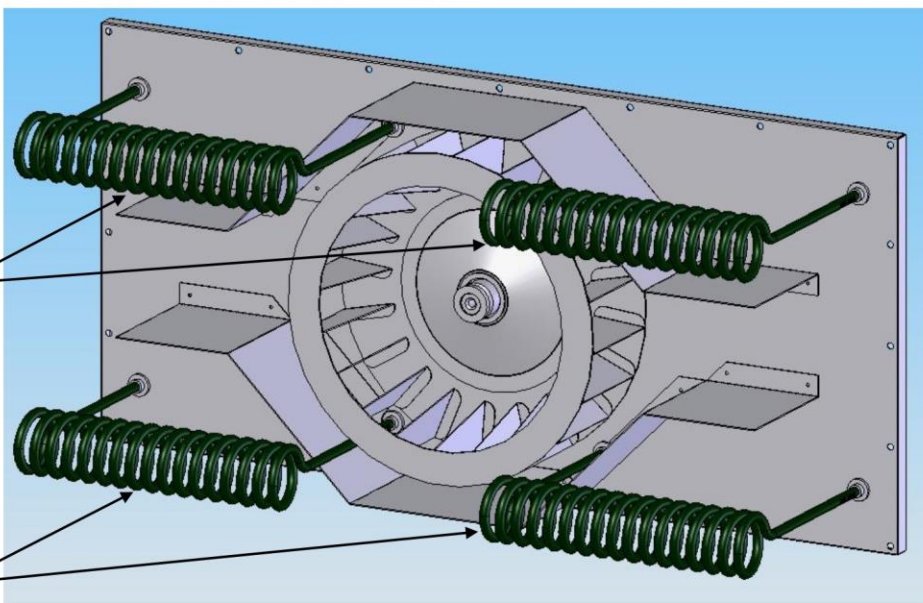
14



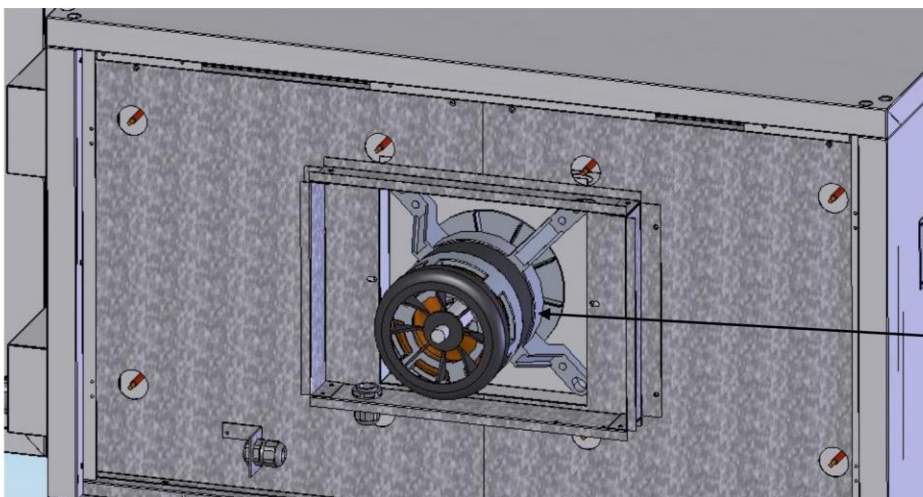
18

19

15



16



20